17 OCT 2002

新聞提要
雙十祝詞扁籲對岸撤飛彈 (A3)
姚明天價簽約 大郅遭開除 (體聞)
美股大跌道瓊收五年最低 (A3)
朱小華受賄案宣判處刑 15 年 (A6)

世界日報
World Journal
9140
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
PER COPY CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

家庭理財・事關重大・涉及長遠
各種金融機構，衆多金融產品計劃，務須正確比較，合理選擇。本人長期服務廣大客戶十多年，成功提供以下專業服務：
◆多種避稅投資包括：RRSP、RESP、IRP 等
◆各類保險包括：人壽、儲蓄、疾病、旅遊、團體等。
◆多項遺產安排，稅務策劃。
☎(416)907-5611 (416)568-8888
戴梁 Allen Dai
President・MDRT・NQA Executive Financial Consultant
ADP Financial LTD.
2001 Sheppard Ave. East, #308, Toronto

中華民國國慶隆重舉行

常以立籲加拿大在外交上支持台灣

【本報記者蔡宜均多倫多報導】駐多倫多台北經濟文化辦事處昨晚在多倫多皇家約克酒店舉行中華民國九十一年雙十國慶酒會，共有加拿大國會議員、政府官員、新聞界與商界人士，以及旅居多倫多當地僑胞等約500多人與會，場面盛大隆重。

酒會在晚間5時30分開始，駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立率辦事處所有官員與眷屬，在會場列隊歡迎嘉賓蒞臨，包括國會議員詹嘉禮（Jim Karygiannis）、安省市政及房屋事務助理副廳長、安省監察使克萊爾．路易士（Clare Lewis）、尼加拉瓜駐加拿大名譽總領事麥克萊斯（Mrs. Ilse Mendieta De Mcgrath）、亞洲太平洋基金會總裁艾克斯渥西（Thamas Axworthy）、大多倫多鐵公路局董事長張金儀（Dr. Gordon Chong）、市議員郝當第（DouglasHoliday）、凱利（Norm Kelly）及黃志華等人。

因故未能與會的70、80位朝野政黨各級議會議員，也都特別致電表示歉意，並祝福中華民國與加拿大兩國友誼長存。

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立昨晚在致詞時表示，台灣與加拿大過去一年來在經濟、文化各方面交流都有長足的進展。去年，台灣與加拿大雙邊貿易額高達52億7000萬加元，躍升爲加拿大第九大貿易國，台灣旅客也爲加拿大帶來超過兩億加元的收入。他希望在現有的基礎上，穩定中求發展，兩國繼續在經貿、文化、教育及觀光等各方面加強合作與聯繫。

不過，常處長呼籲加拿大政府，不應只在道德上支持台灣，更應在外交上實質支持台灣，同意台灣總統陳水扁與外交部長簡又新訪問加拿大。

昨日，除數十位各國嘉賓與會外，多倫多僑界不分傳統僑社或台灣人社團領導人皆踴躍出席這項盛會，展現對國家認同大團結，其中包括多倫多地區三位僑務委員，安省中華會館主席鄺偉志、黃子卿醫師及李春惠。

民進黨加拿大黨部主委蘇慶龍、國民黨多倫多黨部主委陳蔭庭、多倫多親民會召集人沈建國、安省藝術學院中華文化委員會主席洪世忠、中加文化交流協會榮譽會長張作新、前加拿大台灣同鄉會長葉國基、多倫多台灣同鄉會長吳仁澤、多倫多台商會會長衛振興、多倫多台灣商會會長蔡垂俊、客家同鄉會邱永濱、世界日報社長丁侃等僑團代表均到場祝賀。

另外，台灣年輕學子與多倫多台灣人第二代昨晚也有多人參加國慶酒會，多倫多大學台灣同學會會長掌心慧與數十位多倫多當地大專院校學生皆出席這項盛會，多倫多台灣青商專業協會也有十數人參加。

酒會在晚間8時30分圓滿結束。

前來加拿大參加登基五十週年慶祝活動的英女王伊莉沙白二世，昨天抵達多倫多。圖爲女王在昨天的慶祝活動中，親切問候加拿大菲律賓人聯盟的成員。（加通社）

←駐多倫多台北經濟文化辦事處昨晚在多倫多皇家約克酒店舉行中華民國九十一年雙十國慶慶祝酒會，超過五百多位嘉賓與會，駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立（左三），與來賓舉杯祝賀中華民國國運昌隆。（蔡宜均攝）

英女王蒞多 受熱烈歡迎

【加通社多倫多電】前來加拿大出席登基五十週年慶典的英女王伊莉沙白二世，昨天在夫婿愛丁堡公爵的陪同下，駕臨多倫多，受到安省省長伊夫斯、多市市長拉士曼等政界要人和上千名藝術及演藝界人士的熱烈歡迎。

昨日陽光燦爛的午後，著一襲紅衣、戴黑色手套的英女王伊莉沙白二世，飛抵皮爾遜國際機場。平時出席各類公衆場合，總是帽不離頭，戴出無限頂上風光的女王，昨天卻破天荒地沒有戴帽子。

在機場迎候女王的人群中，有安省省督巴特曼和省長伊夫斯。還有十名本地政界要人及其配偶，亦在飛機舷梯兩旁靜立，夾道歡迎女王的到來。

聯邦交通部長高倫尼特昨日也偕夫人出現在迎候女王的隊列中，夫婦倆隨後陪同女王前往下榻的皇家約克酒店。

76歲高齡的女王三小時後又精神奕奕地出現在多倫多國際貿易中心，由夫婿愛丁堡公爵以及安省省長伊夫斯陪同，走過專門爲她鋪設的紅地毯，受到專程前來迎接她的上千名藝術家、演藝人員的熱烈歡迎。女王夫婦隨後在此觀看女王登基五十年來，安省前進與發展歷程的系列展覽。

展出者中最具特色的當屬擠奶人泰瑞．派洛廷，他頗爲自豪地展示自己的「擠奶機器人」。這個用藍色鋁合金製成的機器擠奶工具，附帶一個探測奶牛的攝影機和一支幾乎可以亂眞的機器手臂。他一面興奮地介紹這個新玩意的用途，一面盼望女王在他的展位前多作停留。

來自安省密弗敦（Milverton）的九年級學生克里斯迪．伊莉沙白．歐莉斯，今年14歲。歐莉斯從九歲開始每年花一百元集郵，至今已收集了數千張女王不同形象的郵票，還曾得過獎。女王昨天在她的展位前稍作逗留，和她進行了短暫而親切的交談。

歐莉斯表示，女王神采奕奕，笑容可掬。和女王相逢的一刻，將是她生命中最燦爛、最甜蜜、最激動的時刻，令她終身難忘。

安省省長伊夫斯亦特別向女王送上兩份大禮，一是以女王命名省立公園「伊莉沙白二世原野公園」（Queen Elizabeth II WildlandsProvincial Park），二是爲紀念女王登基五十週年設立的「金色五十年安大略勇敢市民獎」（Ontario Golden Jubilee Award forCivilian Bravery）。

女王除了前往首都渥太華訪問之外，其在安省的訪問行程將主要集中在多倫多地區。今天上午，她將分別訪問多倫多麥西學院（Massey College）和多倫多會議中心，中午則和英聯邦學聯學生們共進午宴。隨後，她將抽出一個半小時訪問奧克維爾的一所動畫製作學校，並前往咸美頓，接見加拿大蘇格蘭高地兵團成員。

下午三點半左右，女王夫婦將回到多倫多，參觀加拿大廣播公司（CBC），接見該台主管和員工，參加其開台五十週年慶典。

女王將於明天啓程前往新布朗士維克的弗烈德力頓訪問。

女王一行於上週五抵達努內維特區，開始其12天的訪加行程，到各地出席爲她登基五十週年舉行的隆重慶典。

雙十國慶側記

雙十國慶酒會巧逢英女王

駐多倫多台北經濟文化辦事處昨晚於多倫多皇家約克酒店舉辦了中華民國九十一年雙十國慶酒會。與會嘉賓超過五百餘人，場面溫馨熱烈。

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立偕夫人及新聞組長李南陽在國慶酒會開始即於酒會大廳門口迎接來賓。由於參加者踴躍，川流不息常處長等幾乎在酒會大廳門口站立迎賓了近一個半小時，至晚七時才能發表國慶演說，並請來賓致辭。在中華民國國慶酒會上致辭的貴賓包括聯邦國會議員，安大略省議員及多倫多市議員。他們均異口同聲地對中華民國的民主發展讚不絕口，並咸認中華民國係加拿大最忠實的友邦。

與會僑胞也表達了對祖國的向心力。不論民進黨，國民黨及親民黨代表昨晚均參加了國慶酒會。多倫多地區的台灣及傳統社團亦踴躍出席國慶酒會。

常以立處長在致辭中，感謝加拿大三級政府代表與會，及僑胞的支持。他特別呼籲加拿大政府加強與中華民國政府的交流，今後在准許中華民國高級政府官員訪加一事上，不要心存太多顧忌。

十分巧合的是，在駐多倫多台北經濟文化辦事處舉辦中華民國九十一年國慶酒會的同時，英國女王伊莉沙白二世亦抵達多倫多，並下榻皇家約克酒店。由於酒店的安排妥當，英女王的駕臨並未影響到中華民國的國慶酒會。

更巧的是，在中華民國九十一年國慶酒會接近尾聲，賓客紛紛離去時，英國女王恰巧也結束了多倫多湖濱的一項藝術家及演藝人員所舉辦的展覽會返回旅館，使得參加中華民國雙十國慶酒會的來賓亦得親眼目睹英女王的丰采，可謂此行的另一收穫。（本報記者張若霆）

亞運最新戰報

大陸射箭脫靶 台意外得銀

【本報系亞運採訪團釜山報導】中國大陸女子射箭隊10日在團體賽意外「脫靶」，最後一箭未射中標靶，而敗在中華台北。南韓和中華台北隊因而披金戴銀。

在10日上午舉行的女子團體射箭賽準決賽，海峽兩岸女將對壘爭取決賽權，大陸隊最後出場的于慧最後一箭竟然射失，未中標靶，使台北幸運進入決賽。但決賽時台北不敵南韓，僅獲銀牌。

大陸獨木舟選手在10日的賽場上一枝獨秀，在五項決賽包攬了四枚金牌。

田徑場上，大陸隊馮雲獲女子百米低欄金牌。截至美東時間10日凌晨2時，大陸隊金牌總數達125枚。

昨日賽績

120金入袋 大陸已達目標

台棒球、男桌單打得銀 港李麗珊風帆奪冠

【本報系亞運採訪團釜山報導】大陸選手9日在亞運會再得14金，金牌總數已120面，基本上達到賽前預估的目標。大陸乒乓球選手在連遭挫敗後，9日包辦男女單打兩枚金牌。

乒乓球男單決賽中，王勵勤擊敗中華台北的莊智淵。女單決賽張怡寧力克王楠奪金。

莊智淵獲得男單銀牌，是繼1958年東京亞運李國定拿下男單金牌後，中華隊在亞運桌球男單再次得牌。

中華台北與南韓隊亞運棒球對決，惜與金牌擦身而過。先是日籍主審在二局下出現爭議判決，判中華隊捕手觸殺未成，南韓隊攻下一分。中華隊雖在三局上攻進兩分超前，但四局下更換的後援投手不穩，連續保送加上暴投，反以2:4落後。八局上中華隊再扳回一分，終場仍以3:4落敗。大陸跳水隊繼續向包攬冠軍的目標前進，9日再獲兩枚雙人賽金牌，王克楠／彭勃在男子雙人三米板、段青／李婷在女子雙人跳台未逢敵手。

中國大陸選手段青和李婷9日以絕佳的默契，在亞運會女子雙人跳台跳水比賽摘金。（法新社）

多倫多五湖學院
The Great Lakes College of Toronto
Northern Institute
Liberal Arts and Commerce
加拿大北美文理學院
關懷學生 成功保證
獲取美加 Diploma 的捷徑
植根北美安居樂業的保證
＊只需2年左右可獲北美大專文憑
＊大學預科課程、海外專上學分均獲承認和轉換
＊所設課程均是美加就業市場熱門
歷史悠久 一九七八年創校
規模最大 設備完善
師資優良 課程齊全
獎學金制 手續方便
多修學分 隨時開課
六學期制 速入大學
9月學期：2002年9月2日至2002年10月31日
・特設加拿大居民和持簽證的國際學生的專項獎學金
招聘世界各地招生代表
TORONTO CAMPUS: 323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 Tel: (416)763-4121 Fax: (416)763-5225 E-Mail: query@glctschool.com
BOWMANVILLE CAMPUS: 2828 Concession St. E., Bowmanville, Ont., Canada L1C 1K5 Tel: (905)697-3398 www.glctschool.com www.nilac.ca

期待已久的多樣化飲食休閒空間
綠繽園
複合式餐飲
DESTINY TEA & CAFÉ LOUNGE
經已隆重開幕
Unit 115, 633 Silver Star Blvd. Scarb., Ont.
416-222-7799
台灣傳統小吃 SNACK
各式精緻套餐 SET COMBO
功夫茶、調酒 LIQUOR
珍珠飲品、花茶 BUBBLE TEA
個人迷你火鍋 HOT POT
精緻小炒 DISHES

加多食品貿易公司
DOUBLE FOOD TRADING CO.
M128 封口機
刨冰機
果汁冰沙機
保溫茶桶
綠の空間
泡沫紅茶材料、飲料、波霸奶茶設備、用品總匯、台灣名茶、中國茶藝、調酒用品、食品、家庭用品、卡通禮品批發.
25 MILLIKEN BLVD. UNIT A12 SCARBOROUGH TEL & FAX: (416)335-3377

方家小館
Shanghai Cuisine
FANG'S Restaurant
方家小館
把上海菜的精髓美味展露無遺
敬請光臨
跟上海菜談戀愛…
(905) 947-9969
萬錦廣場 (HWY 7 與 Woodbine 以東)
First Markham Place 3225 Hwy 7 East, Unit 3, Markham

菲沙學會報告

財稅預算表現評鑑 卑省排名第九

在11個被評比政府單位中幾乎墊底 削減省債及赤字方面 更是倒數第一名

【溫哥華訊】根據右翼智庫菲沙學會(Fraser Institute)公布的一份新報告，卑詩省在全國財稅預算表現評鑑中排名第九，在所有11個被評比的政府單位中幾乎墊底。削減省債和赤字指數方面，卑省表現最差；卑詩省民平均負債數額，目前仍高居全國各省之冠，而且是過去五年內債務負擔增加最多的一省。

基地在溫哥華的菲沙學會，昨(9)日公布「2002年預算表現指數」(BudgetPerformance Index 2002)評鑑報告，主要根據「政府開支」、「稅率及稅收」、「債務及赤字」三大項目底下，共20項指數，來評比加拿大10省和聯邦政府的預算財稅管理表現。

這份報告指出，亞伯達省連續第六年，得到總評分的第一名，安大略省急起直追，晉升到亞軍，聯邦中央政府的預算管控表現，被評為第三名。卑詩省排名第九席，僅比殿後的紐芬蘭省和魁北克省稍佳。

報告指出，在「政府開支」和「稅率及稅收」兩大項方面，卑詩省府表現尚可，分別排名第四和第二。但是卑省的債務及赤字有如脫韁野馬，近五年來不但未曾減少，反而大幅增加，目前省民平均承擔債額，超過負債比例最接近省份的二倍半以上。

據報告的統計數字，由於省府債台高築，平均下來每名卑詩省民每年負債381元，債務表現排名並列倒數第二的魁省和紐賓士城省，平均每名省民負債139元。反觀預算管理上軌道的亞省，每名省民不但未背債，還有每年平均盈餘達1043元。

卑詩省在「債務及赤字」表現方面評分最低，僅得15.3分，距離首席亞省的滿分差一大截，也比排名次差的魁省得分44.2分，明顯不及。

卑詩省表現較佳的是稅率和財稅表現範疇。據報告指出，全國只有亞省、卑省、沙斯卡其旺省和安省，通過這項稅務管理評鑑的門檻，其它各省都被評為不及格，特別是聯邦政府今年在這項「稅率及稅收」表現，落居最後一名。

報告分析指出，包括卑詩省在內的省級行政單位，於過去五年內均曾實施降低省民邊際稅率，或調降商業稅。卑詩省自由黨上台後，在今年調增省營業稅，從原來的7.0%，升至7.5%。

報告又指出，儘管多數省府紛紛實施減低個人所得稅，和商業稅的政策，但另一方面也先後增加其它稅項，來彌補政府稅入。最常見的增稅措施多屬課徵消費稅目或豪華稅項，所以各省的實際稅收額占省民生產總值的比率並未有明顯改變。

主撰這份報告的菲沙學會財經分析專家克里門斯(JasonClemens)指出，綜括而言，從宏觀財經管控的角度來看，近幾年多數省政府和聯邦政府的措施和表現呈倒退趨勢。他認為，如果加拿大聯邦和各省政府想要達到創造經濟繁榮的目標，就應該嚴格行控制公共開支、實行更多減稅措施，以及有計畫地削減各項債務。

撞警華青保釋申請再遭駁回

兩人將被扣押至下月正式聆訊

【溫哥華訊】涉嫌在上月15日飛車撞死警察Jim Ng並逃離現場的兩名嫌犯陳耀春(Yau-Chun Stuart Chan，譯音)及關英華(Ying Hua David Guan，譯音)，其保釋申請已在昨(9)日被法院駁回，兩名青少年將被扣押至下月的正式聆訊。

關英華的首次保釋申請雖然早在上月16日就已經被法院駁回，但是為關英華辯護的卑詩名牌大律師佩克(Richard Peck)，則以新的控罪不能與先前的指控等同辦理為由，要求進行新一輪的保釋聆訊。陳耀春的辯護律師迪基(Roy Dickey)更提出了多項保釋條件，包括禁止兩名嫌犯駕車、定期與假釋官聯絡、扣留所有證件、及禁止離開卑詩省等。

主審法官麥金南(E. J. McKinan)昨日裁決，將兩名青少年的假釋申請駁回。不過駁回的原因，法院則發出禁制令，禁止媒體披露。

Jim Ng的母親Theresa Ng聽完法官的裁決，一度悲從中來，哭倒在丈夫ChrisNg的懷中；關英華的家人則是面色凝重離開法庭。

佩克表示，將會與關英華本人及其家屬協商，不排除會對麥金南拒絕保釋申請的裁決提出上訴。迪基也指出，將會研究陳耀春的情形，及陳耀春的個人意願，看是否有必要上訴。

陳耀春及關英華兩人，目前都被警方控以「過失致死」及「畏罪潛逃」兩項控罪。據了解，這些罪名任何一項如果成立，都可能讓兩名青少年面臨最高達終身監禁的刑罰。法院方面也已經排定庭訊日期，將在11月5日展開初審。

↑關英華辯護律師佩克在法院外接受媒體訪問，表示不排除提出上訴。(馮仔新/攝)

社會傳真

光天化日下 男子遭槍殺

【溫哥華訊】本拿比周二(8日)發生一起駭人聽聞的謀殺案，一名男子在光天化日之下，於其父親房屋的車道上遭人槍殺。本拿比警方已將此案列為蓄意謀殺處理，目前正在全力偵辦緝兇。

本拿比皇家騎警發言人雷德(Phil Reid)表示，週二下午2時左右，一名男子在本拿比Camino Court街5600號路段一間房屋的車道上遭人亂槍擊斃。雷德指出，死者為35歲的帕卡里迪(Brian William Paskalidis)，該棟房屋則是屬於帕卡里迪的父親所擁有。

根據鄰居表示，事發時總共聽見兩輪槍響，每一輪各6槍。該名對槍械饒有研究的鄰居指出，從地上的彈孔推測，估計歹徒向帕卡里迪掃射6槍後，在倒地的帕卡里迪身上又補上6發子彈，明顯欲置帕卡里迪於死地。

據了解，35歲的死者帕卡里迪為著名賽馬選手，同時也為餐廳老闆Harry Paskalidis的兒子。帕卡里迪本身並沒有案底，而且似乎鮮少與人產生糾紛。不過帕卡里迪卻在父親房屋的車道上，被人以「處決」的方式擊斃。

不過雷德透露，警方已經可以確定這是一起蓄意謀殺事件。警方也已經掌握到歹徒行兇的動機，不過雷德則以案件尚在調查階段為由，拒絕向外界公佈案情細節。

一亞裔婦女 險遭人綁架

【本拿比訊】此間昨(9)日凌晨發生離奇交通意外演變成攻擊和企圖綁架案。案中一名亞裔婦人險遭四名年輕歹徒拖入車後箱。

據卑詩電視新聞，險遭綁架中年女士姓金(Kim，譯音)，昨晨3時左右在本拿比卡西(Cassie)街駕車快要回到家門前，從後被一輛白色車子撞上，於是下車準備和對方理論。此時，車上四名青年下來攻擊她，導致她兩顆門牙飛脫和肢體多處受傷。

不過，最驚人的是，四名歹徒每人各抓著金婦的手腳，企圖拖她進入他們車子的後箱。受害人不斷奮力反抗和高呼救命，歹徒才不敢久留。一名鄰居男子也馬上報警。

任何在上述地區和時間目擊可疑車輛的民眾，可致電本拿比警方604-294-7922或滅罪專線(Crime Stoppers)604-669-TIPS。

養豬場奇案 疑與其他兇殺案有關

遇害一妓女男友透露線索 指「綠河殺手」可能牽涉其中

【溫哥華訊】卑詩省的養豬場奇案與華盛頓州「綠河」連環兇殺案扯上關係。據一名疑似在皮克頓養豬場遇害的妓女的男友畢格表示，他的女友希瑟·吉諾可生前也跟一名叫「里昂」的恩客頗熟，而「里昂」很可能就是在西雅圖惡名昭彰的「綠河殺手」。

據溫哥華省報報導，從事音樂創作和伐木工作的畢格說，他告訴警方希瑟與「里昂」的關係，他也記錄了「里昂」在西雅圖的電話號碼。畢格又表示，他相信這個「里昂」，就是去年年底落網、涉嫌殺害多達49名妓女的里昂·列治威。

據了解，西雅圖地區在1982-1984年，有49名女子，其中大部分是毒癮很深的妓女，疑遭列治威的毒手。

現年52歲的汽車塗色工人列治威，目前被控其中四項謀殺罪名。

華州國王縣探員拉森說，她的「綠河」專案小組對於畢格所提供的線索十分有興趣。拉森並表示，她曾傳報給溫哥華警方一項有關列治威的線索。

拉森說，「綠河」專案小組與溫哥華警方的失蹤婦女專案小組、加拿大海關，曾進行調查資料比對分析，但不能確定卑詩省的失蹤婦女和列治威有任何關聯。

但據列治威的鄰居指出，列治威與其妻經常駕駛旅行車屋遠遊前來卑詩省。

畢格又透露，當希瑟在2001年4月失蹤時30歲，育有兩名子女，但吸毒和酗酒問題嚴重，有一次皮克頓駕車來到他的公寓大廈，接走希瑟前往位於高貴林港的養豬場，當時是1998年9月。畢格稱，希瑟是皮克頓養豬場的多年常客。

現年52歲的皮克頓，目前被控15項一級謀殺罪名，包括涉嫌殺死希瑟。

誰來付皮克頓律師費？

法院認卑詩檢察廳須承擔 不得耽延

【溫哥華訊】卑詩最高法院昨(9)日指出，卑詩檢察廳必須起來承擔養豬場命案主嫌皮克頓(Robert Pickton)的律師費，不得繼續耽延。

皮克頓被控以15項一級謀殺罪。他因擁有百萬財富，所以無權申請律師補助費。但由於他的產業都遭政府凍結，以致他也無法支付其律師費。皮克頓後來表示願意將其財產交出，以換取政府的律師補助費。但這項談判並無下文。

由於皮克頓在11月4日的預審聆訊已迫在眉睫，其律師李奇(Peter Ritchie)乃轉而尋求法院協助。李奇向卑詩最高法院表示，檢方動員了37名專家，搜羅了20萬份DNA樣本，三週後都將在預審聆訊陳列出來。而他則需要經費再聘請至少四名律師，來分擔處理這些顯見的工作量。他說，省府雖同意支付這些費用，但迄今仍無任何具體的行動。

在昨日的聆訊中，雖然李奇和省府並未達成任何協議，但杜蒙(Patrick Dohm)法官最後提出一項非常明確的訊息，就是卑詩檢察廳必須起來承擔皮克頓的律師費，不得繼續耽延。

漁船翻覆案 議員要求漁業部長下台

羅思安批緹伯特文過飾非 應接受調查

【溫哥華訊】針對八月間列治文外海的Cap Rouge二號漁船翻覆案，新民主黨國會議員羅思安昨(9)日在渥京嚴詞抨擊漁業部長緹伯特和海岸巡防隊隊長亞當斯(John Adams)，指責他們文過飾非，嚴重不適任，要求其辭職下台並接受獨立調查。

漁業部長緹伯特曾在Cap Rouge二號漁船翻覆後，反覆重申潛水夫們其實可以視情況之需要，進入封閉的船艙中執行搜救任務。

但羅思安昨日卻公佈了一份海岸巡防隊地區主任何瑞爾(George Horel)於去年9月所發給列治文巡防隊員的備忘錄，其中明明地規定潛水夫們不准進入任何封閉的船艙中，毫無任何轉圜的餘地。這份備忘錄的副本顯然也曾傳給巡防隊隊長亞當斯。

羅思安說，這份備忘錄證明緹伯特和亞當斯在「嚴重不適任、掩飾和欺騙」上有罪。他指責這兩個人企圖掩飾海岸巡防隊領導階層的嚴重不適任狀況，並要求他們辭職，接受獨立調查。

但緹伯特卻在國會中反駁說，其部門的做法沒有問題。同時，目前已有許多調查行動已經展開，沒有必要再開始一項新的調查。

在此同時，卑詩法醫將對五名罹難者進行驗屍，以釐清該悲劇的真相。

法醫哈里斯表示，在陪審團的監督下進行公開的驗屍工作，是讓該事件的真相重現的最佳方法。但他也強調，這項任務的目的是在發掘真相，而非揪出犯錯者。他表示，藉此可以避免類似的悲劇再度發生。驗屍的時間目前尚未決定。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新類電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509

骨科醫師
陳明輝
精醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經纖痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90-02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(416)292-0108

中國大陸
人物、體育
工商、旅遊
盡在……
神州鄉情
每周日於世界日報與您見面

THERMOS SINCE 1907 膳魔師 真空燜燒鍋
日本，台灣，香港最暢銷之產品
家用型 外出型
非壓力鍋 非燉鍋！
保用五年
安全・免插電/無危險
方便・可外出/免等候
慳錢・慳能源/慳金錢
營養・留營養/味鮮美
乾淨・不焦黑/易清洗
外鍋蓋 內鍋蓋 內鍋 外鍋 真空保溫層
優點：
◢內鍋蓋是以高級不鏽鋼質料單模鑄成，不留接縫，因此不變形，絕不破裂，導熱效果絕佳。
◢外鍋蓋斷熱功能精良，輕拉即開，輕放即可密合，不需再另設鎖掣，即可發揮最高保熱，保冷功能。
◢贈送精美彩色中文食譜，(煮飯、煲粥、煲湯、燉和滷食物及各式甜品、糖水均可。)
◢全世界最大真空系列製造工廠，原廠保用五年。
回饋顧客 大贈送
買真空燜燒鍋就加送內鍋一個!!
多買多送!!限量贈送!!
(1)買各型4.5及6L真空燜燒鍋贈送RPA-3000l內鍋一個
(2)買8L真空燜燒鍋贈送RPA-4500l內鍋一個
餽贈自用兩相宜!!
各大家電及超市均有銷售
總代理：HAN STAR 漢星有限公司 HAN STAR CO. LTD.
820 Denison St., Unit 3-5, Markham, Ontario, Canada L3R 3K5
Tel: (905)305-8998, (905)305-8999
Fax: (905)305-7778 E-mail: hanstar@idirect.com
使用者感謝心得：
菜色的變化是令我最頭痛的，然而燉、煮的菜往往又最耗時間，自從用了老牌子的Thermos燜燒鍋，炖、煮、烹樣樣精通，省時、省力，讓我們小小的廚房也能提供美味的餐點，一點也不用擔心廚房會手忙腳亂而影響供餐的品質，無論何時，皆能輕鬆的端出色香味俱全的餐點。漫畫王餐飲連鎖店東主 Patricia
我希望能做個兼顧家庭和興趣的藝術工作者，品質優良的膳魔師燜燒鍋，讓我在烹調食物時不用等候，可以免除了我在廚房和畫室兩邊跑的煩惱。畫家兼家庭主婦 Linda
上班前只需要數分鐘的烹煮，就可在下班回家之後，於很短的時間內為家人準備好營養的晚餐，日本品牌膳魔師燜燒鍋真是我的好幫手，讓我可以兼顧工作與家庭。電腦軟體公司會計主管 Ruby

世界日報 家園版 每週一~六刊出 溫馨實用・主婦好伴侶

多倫多姿

攝影：喬森林‧沈丹心

▲孟嘗會日前舉辦孟嘗義跑頌春暉答謝記者會，多倫多「世界日報」總經理范瑋(中)代表報社領取紀念獎牌。

▲競選聯邦新民主黨領袖的林頓與他的支持者。左起：譚潤棣、徐頌林、黃華棠、林頓、吳瑤瑤、鄒至蕙。

▲華人社區共同成立「林頓友誼之友」，以支持市議員林頓（右）競選聯邦新民主黨領袖，圖為林頓與市議員太太鄒至蕙在記者會上。

▲耆暉會一年一度的活力保齡球賽即將舉行，日前主辦者舉行記者會介紹比賽情況。

▲士嘉堡紅河谷區市議員趙成俊（前排右二）在大多倫多中華文化中心舉行社區諮詢會議，聽取區內居民對文化中心第二期建築工程的意見。圖為會後合影，前排右一為文化中心主席張明達，後排右一為行政總監蕭順揚，前排左一為建築委員會主席林樹田。

▲安省華人餐館會長陳勇傑（中）日前獲得英女皇登基50週年紀念勳章，圖為省會議員文鳴聲(右)為他頒獎。

▲多倫多警察局 52 分局日前舉行打擊華埠汽車爆竊行為的「華埠行動」，圖為行動參與者合影。

過去歷歷在目 未來攜手共創

近年投資市況多變，要在長線脫穎而出，一個有效兼能靈活應變的長線分散投資策略至為重要。宏達理財*旗下的投資建議(Investment Advice)、財務策劃(Financial Planning)及優惠投資經紀(Discount Brokerage)服務，定能助閣下運籌帷握，正是您投資路上的好幫手。無論你希望自主創富，或需要專業指引，我們均齊備各種分析工具、投資項目及資深專家，讓您從中選用最迎合個人需要的服務†，助您達成投資目標。前景攜手共創，成功自然在望。

詳情請電：1-800-838-3223，
親臨各宏達理財投資中心或道明加拿大信託各分行。

TD Waterhouse 宏達理財

宏達理財投資建議 宏達理財財務策劃 宏達理財優惠投資經紀服務

*道明銀行商標。宏達理財加拿大有限公司為商標之持牌使用者。†宏達理財優惠投資經紀服務(TD Waterhouse Discount Brokerage)、宏達理財財務策劃(TD Waterhouse Financial Planning)及宏達理財投資建議(TD Waterhouse Investment Advice)乃道明銀行附屬機構宏達理財加拿大有限公司(簡稱宏達理財)之部門。宏達理財乃CIPF會員。

兒童狀況報告書：多市窮孩子增多

1999年全市1萬4000個兒童居無住所、吃無食品 市議員抨擊市府未解決根本問題

【本報多倫多訊】多倫多的窮孩子越來越多。多倫多政府9日公佈的兒童狀況報告書顯示，九〇年代末期比九〇年代中期多倫多生活在貧困線下的孩子增長了九個百分點。

多倫多市政府每年公佈一份兒童生活狀況的報告書。9日公佈的報告書顯現的是1999年的情況。據報告書說，與1996年相比較，1999年在多倫多生活的兒童人數增加了2%，但是生活在貧困線以下的兒童的人數卻比三年前增加了9%。

報告書透露，全市共1萬4000個兒童甚至連基本的生活都無保障。這些孩子經常處於居無住所、吃無食品的狀態。

報告書公佈的信息受到向來關注貧困問題的市議員鄒至蕙的嚴烈批評。她9日說，多倫多這幾年有很大的發展，但是與城市快速發展不相適應的是，窮孩子的人數也在迅速增加。她稱，1萬4000人正好坐滿加航中心的體育館，大家可以想像一下，這麼大的體育館裡坐滿的人，竟然是沒有基本生活保障的，這是多麼可怕的情景。鄒至蕙認爲，市政府在解決兒童貧困問題上力度明顯不夠。在市議會內整天有人在討論減少兒童貧困問題，然而卻沒有人眞正採取行動解決問題。市議員彭麥歌娜也指出，盡管市政府爲窮孩子提供不少的幫助，但可惜一直未在根本上解決問題。

↑渥太華僑界舉行國慶餐會歡度雙十國慶，國慶餐會充滿了溫馨歡樂，喜氣洋洋！（本報記者吳喬智攝）

慶雙十 渥太華僑界舉行餐會

席開60桌 邊享用佳肴邊欣賞表演 溫馨又歡樂

【本報記者吳喬智渥太華報導】慶祝中華民國91年雙十國慶，渥太華僑界10月8日晚間6點30分在唐人街揚子江及珠城兩大酒樓，舉行國慶餐會。僑胞、僑團負責人、加國國會議員、加國友人、台灣鄉親、駐加代表處陳東璧代表夫婦及全體同仁等都參加盛會。

揚子江及珠城兩大酒樓的國慶餐會會場，分別經過精心佈置，主席台前高掛著慶祝中華民國91年雙十國慶大紅布廉，主席台中間掛著中華民國及加拿大國旗，會場四周，掛滿了小型國旗，餐桌上綁著五彩氣球，整個會場喜氣洋洋，國慶餐會席開60桌，兩大酒樓各30桌。餐會之前，會場上的電視銀幕，放映著「台灣站起來」國情影片，介紹台灣從農業社會演變成民主自由、經濟繁榮社會的進步過程。

國慶餐會儀式先從揚子江大酒樓開始，在熱鬧的舞龍舞獅祝福，引導貴賓入座，揭開序幕。僑界慶祝雙十國慶籌備委員會共同主席之一的台灣同鄉會會長顏欣仰，首先致詞。

他表示，今天特別高興，大家一起來慶祝雙十國慶，台灣民主政治日日在成長進步，台灣人民享有言論、宗教、信仰及政治活動的自由、基本人權受到保障及尊重，台灣的民主進步不但成爲亞非、中南美洲的典範，也得到歐美民主先進國家的讚賞及認同。他並感謝籌備委員們的辛勞，以及駐加代表處的支持與協助。

陳東璧代表應邀致詞，他首先代表中華民國政府向渥太華僑界慶祝雙十國慶籌備委員會致最高的敬意及謝意。他說，國父孫中山先生建立亞洲第一個民主共和國，經過九十多年的奮鬥，民主、民有、民享的理想在台灣實現，希望僑胞，僑社不分黨派、色彩及意識形態，繼續支持中華民國。參加盛會的國會議員麥克哈伯（Mac Harb）、狄克李（Derek Lee）及保羅斯扎伯（Paul Szabo）都分別上台致詞，祝賀中華民國國慶，國運昌隆！

相同的國慶餐會儀式，也在對街的珠城大酒樓進行。僑界雙十國慶籌備會共同主席之一的加京台灣大專校友聯誼會會長胡干城致詞，他感謝僑胞踴躍來參加雙十國慶餐會，以及連日來辛勞的籌備會委員，並祝福大家有個美好又快樂的國慶晚宴。

餐會進行中，穿插著歌唱表演以及摸彩抽獎節目，由茅揚、朱芝雯、黃嫣媚等三位擔任揚子江大酒樓國慶餐會節目主持人，范佐偉、楊碧君、侯昭餘、梁劍玲等擔任珠城大酒樓國慶餐會節目的進行。與會人士邊享用佳肴，邊欣賞卡拉OK歌唱表演，國慶餐會充滿了溫馨歡樂，到晚間10點圓滿結束。

性侵犯產婦 色狼被逮

冒充哺乳專家 原來是醫院臨時工

【本報多倫多訊】上週末在西乃山醫院假冒哺乳專家，性侵犯兩名產婦的色狼，已於昨天凌晨被警方逮捕。嫌犯原來是聖麥可醫院的臨時員工。

多倫多警方性侵犯罪案組警官莫斯凱(Jim Muscat)昨天表示，警方在昨天凌晨12時35分將居住在市內的嫌犯捉拿歸案。嫌犯名叫史考特(Zachariah Scott)，爲今年25歲的男子。他涉嫌於本月6日上午在西乃山醫院10樓產科病房，身穿醫院員工的藍色工作服，冒稱哺乳專家而對兩名產婦性侵犯。

由於案發時，嫌犯表現出對醫院環境相當熟悉，且也熟悉醫療用語，因此警方當時估計其可能在醫療機構工作過。經證實，嫌犯是聖麥可醫院運輸部門的臨時員工。

警方對史考特控以兩項性侵犯罪名。法庭原定在昨天上午對嫌犯進行保釋聆訊，但後來將聆訊延期到本週五進行。莫斯凱表示，嫌犯能迅速歸案，得力於公衆與媒體的幫助。當媒體公佈嫌犯出入西乃山醫院產科病房的錄像後，警方收到大量舉報電話，公衆提供了不少有價值的信息，對此他深表謝意。

聖麥可醫院昨天拒絕公佈任何有關嫌犯的資料，但強調會配合警方的調查。院方發表一份書面聲明稱，盡管嫌犯在這家醫院工作，但是院方保證醫院內絕無發生如西乃山醫院產科病房的產婦被性侵犯事件。

此件離奇案件發生後，醫院方面受到公衆壓力。西乃山醫院院方在事發後立即發表聲明，稱醫院工作人員不僅穿工作制服，更須人人佩掛工作證件。聖麥可醫院昨天也表示，醫院永遠把病人的安全擺在優先位置，目前已經在所有病房張貼了安全警示，並對婦科與產科病房增設了保安設施，希望公衆不要驚慌。

↑圖爲色狼嫌犯的畫像。

↑現代詩詩人洛夫。

↑華裔美籍女作家湯亭亭。

↑大陸旅法名導戴思杰。

世界兒童畫展 加奪二金三銀

得獎者多出自多倫多現代兒童美術及音樂學校

【本報多倫多訊】中華民國第卅三屆世界兒童畫展獲獎人名單日前揭曉，加拿大共獲兩個金牌獎與三個銀牌獎。

世界兒童畫展今年8月在台北舉行，共有48個國家的兒童參加，入選作品達1849件。

此次活動由國立台灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會、中華民國造形藝術教育學會聯合主辦。

所有參展作品都被安排在台灣國立國父紀念館、台北市立美術館、歷史博物館、文化中心等機構展出。

主辦者希望通過這項活動推動兒童對美術的愛好，提升對藝術的欣賞能力。

加拿大共有110件作品入選，並且在國際參展的競賽中，共獲得兩個金牌、三個銀牌。

得獎者中大多出自多倫多現代兒童美術及音樂學校。這所學校在以往的同類畫展中成績不俗，今年又傳佳音。

其中，11歲的郭永順的作品「郊外別墅」榮獲金牌獎；同樣11歲的Christopher Sutanto的作品「和諧的生活」榮獲金牌獎；14歲的李正芯的作品「銀色的大地」榮獲銀牌獎；13歲的彭松彬的作品「喜悅的冬天」獲得銀牌獎。

這所學校共有20人榮獲入選獎，他們是：五歲的黃詠瓊、五歲的邢嘉巍、五歲的鄧悅雯、六歲的蘇懿麟、六歲的徐子涵、六歲的盧子健、七歲的楊楊、七歲的Fanda Lan、八歲的江明心、八歲的黃永達、八歲的楊國凱、九歲的伍丹鳴、九歲的盧韶恆、九歲的朱軒宗、10歲的陳希希、11歲的Christopher Sutanto、11歲林家誠、11歲的陳麗安、13歲的蔣舒越、15歲的Lori－Aune Noyahr。

↑圖爲中華民國世界兒童畫展的獲獎者，左起：金牌獎得主彭松彬、銀牌獎得主李芷芯、金牌獎得主郭永順、金牌獎得主Christopher Sutanto。（現代兒童美術及音樂學校提供）

加拿大國際作家節 23日登場

11天盛會 逾百名來賓參加 洛夫、湯亭亭、戴思杰亦將亮相

【本報多倫多訊】一年一度的加拿大國際作家節，即將在10月23日於多倫多正式粉墨登場。旅居溫哥華的現代詩詩人洛夫將出席今年作家節中的Harbourfront閱讀系列活動。

國際作家節，每年都會邀請全世界各地知名的小說家、詩人、劇作家、傳記家等文學界人士前來共襄盛舉，除了洛夫，今年主辦單位還邀請兩位知名華裔作家，華裔美籍女作家湯亭亭及大陸旅法名導戴思杰。

此活動的藝術總監、亦是活躍加拿大文壇的詩人葛譚比(Greg Gatenby)，自1974年創辦領導這個活動以來，已經自90幾個國家邀集了超過4000名全世界最有影響力的作家，前往多倫多舉辦朗誦會與座談會。其中還包括12位諾貝爾文學獎得主。目前已發展成世界上同類型活動中最大規模，亦是最古老的文壇盛事之一。

身兼詩人、文選編輯、文學史家、文學經紀人身分的葛譚比，在加拿大文壇甚爲活躍，並有舉足輕重的地位。美國時代雜誌甚至推崇他將多倫多變成北半球的文學首府。除了在2000年成爲加拿大勳爵士團成員外，並於今年2002年，獲得伊莉沙白二世登基50週年獎章和加拿大最高榮譽勳章the Order of Canada，表揚他在加拿大文學界的卓越貢獻。

這位身型壯碩、言談風趣的作家，曾於2000年底被台北市文化局邀請，成爲第二位台北市的駐市作家。當時在台北待了一個多月的葛譚比曾表示，自己很喜歡吃台北的「麻辣鍋」。被問到平時最喜歡從事的活動時，他竟大笑地表示，他很喜歡做愛，其次才是寫作和閱讀。

今年爲期11天的第廿三屆國際作家節中，預計將有超過一百名來賓共襄盛舉。所有邀請來的作家，將被平等授與30分鐘的時間，直接面對觀衆朗讀自己的作品，並直接在講台上與新聞記者、作家、地方名人來賓相互交流、交換意見。

如果民衆有興趣與洛夫、湯亭亭、戴思杰等作家做面對面交換意見，千萬不要錯過這個難得的機會。朗讀會與座談會時間、地點、來賓資料與購票資訊，可上網址www.readings.org查詢。

飽攬湖濱區景觀 大堂、休閒設施比美五星級飯店 建築界新典範

The Waterford Towers 令人驚艷

【多倫多訊】「共管式住宅大廈原來可以豪華到這個程度」這便是大多數人對 The Waterford Towers 的觀感，這兩幢曾獲得全國及國際性獎項的豪華住宅大廈，令湖濱區生色不少；其某些獨到的設計及匠心獨運的建築意念，更是多年來城中罕見的，因此面市後迅即成爲爲建築界的典範。

The Waterford Towers 是繼 The Waterford 以後所建的，乃特爲喜歡湖濱區式高尚生活的人士而設計，簡單而純粹的豪華感覺，恰到好處，肯定爲有品味人士所驚艷。

驚艷的感覺由進入其華麗大堂開始，大堂中央的噴泉流水淙淙，旁爲每天24小時值日的接待處，保安嚴密。而大廈頂樓則爲 The Waterford Towers Club 住戶私人會所，其第一流的設施包括有：桌球室、備有酒吧及全套廚房設備的華麗宴會廳，以及一個大型的多用途娛樂室，與一個備有燒烤場的頂樓戶外平台相連接，讓住戶各適其適，享受無與倫比的優悠生活。

回到地面，不可不提的是大廈外的中央花園，那裡有精心設計的高格調園藝，樹蔭處處，花卉重重，可以想像在微涼的秋日午後，在這裡悠悠然讀一本好書的寫意。此外，大廈主層亦備有設施完善的健身中心，備有電視機及錄影機的瑜伽室，以及一個商務中心及會議室，全都是五星酒店的級數，每個細微處都一絲不苟。

假如您覺得單是大堂及住戶會所已經令您非常滿意的話，那麼在看過單位設計以後，您必然更爲傾心。單位面積由 600 平方呎至 2000 平方呎，售價由非常超值的 18 萬 900 元起。

所有單位均備有九呎樓底、裝飾圓拱形天花、雲石牆面、60安士高級地氈，以及可以選擇雲石、花崗石、石英石或實木地板，矜貴之處，不言而喻。

別忘了大廈的弧形外牆設計，令某些單位更顯獨特而有個性，所有單位售價連一個地下泊車位及儲物室。而頂層 penthouse 單位更擁有 10 呎樓底，壁爐及兩個泊車位，尊貴處更上一層樓。

The Waterford Towers 現尚餘多個單位供您選擇，歡迎光臨售樓處參觀洽購。

現在凡購買任何單位，均可獲加拿大皇家銀行 1.5% 的按揭扣優惠，或價值 5000 元的現金優待。優惠期有限，所以，有意成爲 The Waterford Towers 業主的人士，務必把握機會，讓這樣無懈可擊的完美居所，眞正成爲您的所有。

查詢詳情請瀏覽網頁 www.waterfrontcondos.to，或星期六至星期四下午 1 時至 5 時，光臨在 2101 Lake Shore Blvd. West 的售樓處，親身感受該位置所擁有的眞正景觀。預約參觀電話(416)252－2055。

←位處湖濱區最佳地段，The Waterford & The Waterford Towers 未推出已受矚目。

德愛墓園開幕

←萬柏墓園公司轄下的德愛墓園(Duffin Meadows Cemetery)於上周六（5日）下午舉行開幕禮暨秋季文化日，同時向公衆介紹新發展之華人地段，來自不同社區之代表應邀參加盛大之開幕儀式，名爲「秋季文化日」的戶外活動充滿多元文化色彩，吸引數百市民前往參觀，包括萬柏墓園公司總裁 Norris Zucchet（右三），畢可靈市市長 Wayne Arthurs（右二），華人社區僑界、商界、政界代表及中國駐多倫多總領事館領事。

可隨時瀏覽最新樓盤資訊 登記出席銷售預展

TRIDEL 中文網頁 華人置業搶先機

【多倫多訊】加拿大首屈一指建築商 TRIDEL，隆重推出中文網頁 www.tridelchinese.com，讓華人客戶可隨意上網瀏覽 TRIDEL 最新樓盤資訊，先睹爲快之餘，更可率先在網上登記出席預展，盡得置業先機！

TRIDEL 市場及營業部高級副總裁 Jim Ritchie 表示，作爲加拿大豪華住宅大廈建築商的領導者，我們早已洞悉網上資訊的趨勢與優點，因此在主流市場方面，率先創立 TRIDEL 英文網頁 www.tridel.com，以配合現今消費者的購物新趨勢。自網頁成立以來，每年吸引超過 100 萬人士網瀏，當中更包括海外人士，經網上所提供的詳盡資料，進行置業選購，反應非常熱烈！

而華人市場在加國亦非常龐大，有見及此，TRIDEL 遂進一步推出中文網頁，照顧此地的華人市場需要，讓他們亦能享有此先進科技帶來的置業方便。

全新 TRIDEL 中文網頁 www.tridelchinese.com，內容非常豐富齊全，方便有興趣置業人士輕輕鬆鬆在網上先行蒐集有關資料，才親臨現場參觀選購。網上所展示的各個 TRIDEL 樓盤，計有現正公開發售、及快將推出的新樓盤，爲數逾 17 個之多，分別遍佈大多市市中心、密西沙加、士嘉堡、北約克、康山，及怡陶碧谷等各個地方。內容方面，由大廈週遭環境的介紹、坐落地點的交通情況、鄰近社區的建設，以至深入各單位的間格圖則、用料選材、售價面積，及預計落成日期等，均一一詳列，且圖文並茂，及特有單位模擬示範，令人彷如置身樓盤現場，盡得有關重要參考資料，作爲決策之用。而最受客戶歡迎的地方，是網上可率先登記參加銷售預展。就以近期的 360°博覽居及 Humberwood 豪華住宅大廈爲例，網上登記參加預展，反應非常踴躍，足以證明網頁服務能爲客戶帶來莫大的方便！如今客戶可先行在網上選出心水單位，然後再到現場慢慢欣賞，置業過程變得省時方便得多。此外，TRIDEL 中文網頁更包羅很多置業的專業心得，例如置業須知與保障等，值得消費者作參考之用。欲先睹 TRIDEL 樓盤快訊，請即到全新 TRIDEL 中文網頁 www.tridelchinese.com 瀏覽。

女用威爾膏、愛飲、童顏魔法

Lexxus 三寶 魅力無法擋

【多倫多訊】自從 LEXXUS 公司引進產品至多倫多造成轟動，代理商 Kris Wang 更乘勝追擊引進台灣雙線發展，由於發展成熟，現在回多倫多開始推廣 LEXXUS 產品。LEXXUS 主要產品有：女用威爾膏、愛飲及童顏魔法，每樣都是獨當一面的產品。

「女用威爾膏」Viacreme，使用此品的女性可預防性冷感，增加陰道縮收及性的情趣，是體貼太太、情人、女友的最佳良伴。如果偉哥是男人的救星，威爾膏便是女人的救主了。

「愛飲」Lavie 是增強體能的飲料，早晚一小杯能預防心冠疾病、痛風、腰痠背痛，加強血液循環，防止老化的特別能量飲料。增加飲用量更可提性，令雙方有意想不到的助性功能。

另外，「Skindulgence 童顏魔法」更是能量美容三合一保養型品。從清潔、護膚、保養一次完成。有美白、去斑、防皺、拉皮及調理肌膚功能，是全球唯一抗老化的能量保養品。

目前，LEXXUS 公司全力推廣以上的產品，並會以廣告配合，需要有遠見有抱負的您來加入。產品購買可到：北約克吉士登：(416)498－4170 及大都會長青藥房：(905)947－1984。如想要加入成爲會員或零售商，可致電：(416)706－8662 Kris 查詢。

女畫家陳慧散文集 寫出對生命的熱愛

硯旁春雨 構築美麗新世界

【多倫多訊】港加著名女畫家陳慧的首部散文著作「硯旁春雨」已經面世。三聯書局及懷鄉書房等均有代售。每本售價加幣 15 元。

陳慧（Emilie Chan）原名陳婉兒，香港出生，主修美術設計，曾服務銀行界，由於醉心繪畫藝術，過去廿多年來從事教育工作，從未間斷。1993 年移民多倫多，仍孜孜不倦培育僑健學生學習繪畫；作育英才之餘，不忘創作及提升個人修養及眼界，且熱心公益。

「硯旁春雨」是陳慧首次以筆桿代替畫筆撰寫而成之散文集。

名作家羔羊指出：該書的封面設計、插畫、提字由作者陳慧親自包辦，優美奪目、意景深邃，內有 36 幅美麗的彩圖，使你悠然神往。

香港理工大學校長潘宗光教授的序言謂：陳慧從不計較個人名利得失，貢獻半生，推動藝術工作，此書寫出她對生命的投入和熱愛，建立一個和諧社會的承諾，是青年借鏡。

展能藝術會方心淑博士讚賞陳慧老師筆下，蘊含隱逸意趣，遠離煩囂，更見她對生命的執著和愛，無論是個人藝術才華，推廣和普及藝術，培育優秀作家，付以身體力行，得到廣泛迴響，更獲社會肯定。用十幾年的時間培育了三位不幸有體障的畫家，更爲他們策劃展覽，如今學生各有成就，對社會、對青少年、對藝術而言影響深遠。陳慧老師那份人間的情和愛，是一個美麗無障礙的新世界。

中醫藥針灸學院頒發證書

政商名流僑界領袖與會 典禮增光

【多倫多訊】南京中醫藥大學與多倫多國際中醫藥針灸研究學院聯合辦學 2002 年度證書頒授典禮暨學術交流，同時頒發本地各種證書和文憑。晚宴日前在新世界皇宮舉行，由國會議員 Jim Karygiannis，省議員 Alvin Curling，中國駐多經濟商務領事張玉珍、黃志華市議員、僑領林立、梁國光博士、南京中醫藥大學校長書記黃成惠教授、針灸基礎教研室主任、第二臨床醫學院副主王醫師、帶教導師何崇教授與該校羅肖岳院長、勞惠光副院長主禮，與會嘉賓有多倫多僑界、社團領袖、仕紳、中醫藥界及該校教授們各友會代表等。

該校 10 月新班包括中醫基礎、診斷、內科、骨傷、中藥、風水等，歡迎面詢。

索取資料。地址：3330 Midland Ave., Unit 236－238, Scarborough.

報名請洽：(416)898－8396 或 (416)292－6838，英文熱線：(416)818－7106。

←南京中醫藥大學與多倫多國際中醫藥針灸研究學院聯合舉辦學 2002 年度證書頒授典禮。

財經新聞

世界日報 WORLD JOURNAL

2002 年 10 月 10 日　以彩票局開獎號碼爲準　電話：416－870－8946

Lotto 6/49							特別號碼
649	12	21	23	26	34	47	3
ENCORE： 179746							
49	5	21	24	29	44	45	33

RBC Royal Bank 皇家銀行
置業・投資精英組合
全面理財策劃
房屋貸款
註冊退休金
註冊教育基金
互惠基金
定期存款
湯俊偉 JUN WEI TANG
工商管理碩士
投資及財務策劃顧問
電話：416－974－3060
手提：416－562－8138
傳真：416－974－8455
龔王淇 NANCY KUNG
置業按揭專員經理
手提：416－818－7811
傳真：416－763－5615

歐美亞外匯商務
●外幣兌換　●黃金買賣
●銀行匯票　●世界電匯
服務親切，顧客至上，迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS　AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593－1918　士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

2010 年前 加元匯率難破65美分

大量資金流向美國 美元長期走堅 專家指不影響加國經濟

【本報多倫多訊】加拿大經濟諮商局日前指出，由於加國大量投資資金流向美國，加元對美元的匯率將在相當長的一段時期內，難以突破 65 美分大關。這段時期至少要延續到 2010 年。

諮商局分析說，就目前來說，金融或投資流向已取代貿易或商品價格，成爲調節和控制匯率的主要槓桿。諮商局首席經濟師弗蘭克指出，「對貨幣匯率浮動的傳統解釋是，商品價格和貿易的變化是主要原因。但在當前全球化經濟的金融市場環境中，投資流向成了決定性因素。」而加元匯率長期低企的主要原因是，大量投資資金流向美國。

自今年 1 月 21 日，加元匯率跌入歷史低谷的 61.79 美分以來，加元匯率一直萎頓在低位徘徊。本週一爲 62.70 美分，週二降至 62.65 美分。

與此同時，美元則在過去十年中，成了金融流向的主要受惠者。儘管美國經濟放緩已久，而且股市動盪不定，但美元本身卻幾乎沒有出現大的變化。這是因爲投資者不再把資金投入股市，紛紛撤退後轉而把資金投入「安全的」美國債券市場。

弗蘭克說，加拿大人亦是如此，爲美國「送去」大量的資金。他並指出，加拿大人爲自己國家注入可觀資金的業界僅有石油和天然氣。

投資資金流向決定了加元匯率難以提升，於是出現了美國經濟狀況堪憂，美元卻堅挺；加國經濟增長良好，加元卻弱勢的局面。

加元匯率在過去 30 年來，持續下跌，其間只有屈指幾次出現較大幅度的回升，且都是由於提升銀行利率所至。一次是 1970 年代，的加拿大反通漲局大幅提高利率；另一次是 1980 年代末和 1990 年代初，當時的央行行長克羅如法炮製，提升利息以促加元匯率。在他的任內，加元匯率曾衝上接近 90 美分的高位，而加國的銀行利率比美國整整高出五個百分點。

貝爾耳目一「新」

↑加拿大貝爾電話中心重新翻修總部大樓，傳統的公司標誌也有了新的形象。新的標誌在保留藍黃兩色的基礎上，採用簡潔圖案和字體，更突出動感和光照效果。圖爲正在安裝之中的「貝爾中心」標誌。（加拿大電訊社）

金融簡訊　2002年10月9日

項　目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	5,695.33	↓135.24	5,830.57
紐約道瓊指數	7,286.27	↓215.22	7,501.49
加幣兌美元	0.6258	↓0.0007	0.6265
盎司黃金(美元)	319.60	↑1.40	318.20
那斯達克指數	1,114.11	↓15.11	1,129.22
標準普爾500	776.76	↓21.79	798.55
優惠貸款利率	4.50%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

美藍籌股降等 多指跌135點

【加通社多倫多電】紐約藍籌股評等遭調降，以及投資人相繼離開股市，使得週三的北美股市連袂大跌。多倫多 S&P/TSX 指數劇挫 135.24 點，至 5695.33 點，寫下自 1998 年 10 月 14 日以來的最低點數。

紐約道指大跌 215.22 點，至 7286.27 點，此係 1997 年 10 月以來的最低紀錄。那斯達克指數下跌 15.11 點，至 1141.11 點。多證創業指數一連下跌了 15 個交易日，指數昨天再跌 10.63 點，至 902.1 點。加元走勢亦疲軟，較週二下跌 0.07 美分，至 62.58 美分價位。

昨天多美年評等服務將豐銀，帝銀，以及道銀的前景展望予以調降，豐銀股價下跌 1.47 元，至 42.53 元，帝銀下跌 0.84 元，至 34.26 元，道銀亦挫 0.84 元，至 26.8 元。雖未被調降評等，但皇銀與滿銀亦分別下滑 0.62 元及 1.37 元。

標準普爾 MMS 市場策略專家屈埃表示，股市目前缺乏支撐，後市仍將看跌。屈埃表示，股市是一個講求信心掛帥的地方，如果投資人沒有信心，強勁的反彈就無望。

昨天多股市汽車類股因受到美國三大車廠遭市場分析師下修前景展望影響，Magna 大跌 2.98 元，至 79.5 元。加拿大首屈一指的釀酒公司 Vincor，昨宣佈買下澳洲 Goundrey Wines，其股價大漲 1.55 元，至 22.95 元。

昨天多股市所有類股全都走跌，以衛生保健股 4% 的跌幅居冠，Biovail 下跌 1.45 元，至 37.65 元。能源類股下跌 3.1%，EnCana 跌幅頗重，重挫 2.12 元，至 43.02 元。日前甫發表營收及盈利預警的 BCE，股價繼週二大跌 1.8 元之後，昨再跌 0.86 元。昨天股市成交值爲 28 億元。

Vincor 購併西澳 Goundrey

【加通社密西沙加電】加拿大最大的葡萄酒釀製公司 Vincor Interna－tional 週三宣佈，該公司斥資6250萬元澳幣，相當於5370萬加元代價，購買位於西澳 Great Southern 地區的 Goundrey Wines。

Goundrey 係一私人擁有的葡萄酒釀酒公司，其銷售量由 1995 年的 1 萬 7000 酒箱遽增到今年估計的逾 26 萬箱數量，且 85% 的產品屬於品質特優等級。總公司設於密西沙加的 Vincor 昨天在宣佈上項交易時表示，購併 Goun－drey 係該公司拓展國際業務重要之一個里程碑。

克萊斯勒勞資談判 工會促周末提共識

【本報訊】儘管與戴姆勒克萊斯勒的合約談判才剛展開，但代表汽車工人談判的工會代表，業已提高警戒，並且對戴姆勒克萊斯勒發出警語。

加拿大汽車工人工會在週一就已展開與北美三大車廠，最後一輪的合約談判，亦即是與戴姆勒克萊斯勒的交涉。談判情況正如各界所預料，最棘手的議題就是有關安省溫莎廂型車製造廠的未來，成爲談判的最大阻力。

汽車工會在新的三年工作合約談判上，已成功地與加拿大通用及福特車廠達成協議。工會要求戴姆勒克萊斯勒在新合約內容項目上，亦能達到與另兩家車廠一樣的薪資及福利水準，投資更多的資金於加拿大車廠的經營，並且在維持 Pillette 車廠繼續經營一事上，做出承諾。

惟迄今，據工會執行階層主管表示，克萊斯勒仍打算關閉出產 DodgeRam 廂型車的 Pillette 車廠，換言之，明年夏天該車廠的 1100 名員工就將失業。工會會長哈格洛夫表示，戴姆勒克萊斯勒迄今尚未對保留 Pillette 車廠，以製造新汽車產品一事，做出承諾。

哈格洛夫並且也爲戴姆勒克萊斯勒在安省賓頓車廠裁撤的 1100 名員工，致力找尋工作機會，這些員工自去年六月即已失業，當時戴姆勒克萊斯勒取消了賓頓車廠第三班次的工作時段。

工會已選定 10 月 15 日星期二爲合約談判破裂的罷工日期，雖然距離現在還有一段時日，但哈格洛夫已先警告克萊斯勒車廠，若想避免罷工情況出現，必須在週末以前就重要議題提出明確的立場。

採購季節將屆 零售業樂觀以對

【多倫多訊】據加拿大購物中心業主及一般零售業者表示，對他們而言，即將來臨的採購季節的銷售業績，是一年中最重要的銷售旺季，業者對該季節的銷售業績，紛紛表達樂觀的看法。

Cadillac Fairview 總監暨執行長夏爾普日前在國際購物中心委員會年度會議上表示，許多業者均看好這即將到來的採購季節。業者樂觀的理由不外乎是低利率，今年以來強勁的工作增長，以及穩健的零售業銷售成績。

委員會表示，今年加國的零售業銷售較去年強勁，今年增長了 6.1%，去年同期僅增長 4.4%。今年的業績比起增長率僅 3.7% 的美國零售業，更是令人刮目相看。

加拿大購物中心業主表示，他們期待能夠多招徠一些新的營業租戶，包括兩家新的魁北克百貨公司在內。其中一家百貨 Les Ailes de laMode 曾表示過，該百貨已看準多倫多市場，但迄今尚未簽下任何交易合約。

Les Ailes 在百貨業界算是頗新的玩家，但擁有此家百貨公司的舊金山 Les Boutique，屹立於時裝精品業界已有相當時日，該公司擁有 BikiniVillage 以及 West Coast 之類的商場零售店。

其餘關注加拿大市場的零售業者還包括，總公司設於美國的大賣場 Target，女士流行用品零售商 Wet Seal，鞋零售商 Skechers 等。

業者表示，雖然短期看來，加拿大購物中心前景瑰麗，但總括而言，加拿大的購物中心及零售業，持續面臨激烈挑戰。百貨業者已逾十年未開設一家新的區域性購物中心，反而是沃爾瑪（Wal－Mart）大賣場不斷地開張，一躍而爲市場主流。沃爾瑪迄今在加拿大總共建立了 201 家商店，且計劃在未來三年再增加 60 家店面，目前沃爾瑪總共佔有加拿大38% 的市場。業者表示，以目前百貨業景氣黯淡的情況來看，美國重量級百貨公司，諸如布魯明岱爾（Bloomingdale's）或 Nordstrom's 等，進軍加拿大市場的可能性顯然極其渺茫。

金融信用品質 仍受加人信賴

【多倫多訊】加拿大金融機構監督單位週三表示，加拿大金融機構在最近這一波經濟下滑所經歷到的信用品質惡化問題，比起上一波的經濟衰退期，較少被提出議論。

金融機構監督辦事處在其年度報告中尚表示，儘管去年經濟曾出現貧血，然目前加拿大人理所當然地對本國的金融體系，擁有高度的自信心。

辦事處督察尼可拉斯．李潘表示，工商業總體的強勁，政府對金融機構所設適當的管理品質及風險管理等，均有利於信心的支撐。李潘表示，監管單位完善及有效率的管理系統亦對信心的產生有所助益。

李潘指出，去年一連串地發生了許多測試人們信心的事件，包括九一一恐怖攻擊事件，電訊業流於泡沫化，以及經濟衰退等。禍不單行，數種業界亦分別出現信用品質的問題，且某些大企業的財報，頗令業界爲之驚訝。

李潘表示，總括言之，信用品質惡化的情況較 90 年代早期來得輕微，此外，多數受到政府監管的金融機構，其資金水平亦遠高於監管單位所規定的標準之上。

李潘指出，目前加拿大的經濟復甦正以合理的速度進行，但美國的經濟反彈如今顯得不夠活絡。李潘表示，值此部份金融機構已蒙受損失之際，但大致說來這些問題都可以處理得來。

金融業遭點名 五銀行股重挫

【加通社多倫多電】加拿大的五個主要銀行昨天在股市遭受重創，原因是一家重要的證券評等機構表示難以看好金融業的前景。

道明證券評等服務公司昨天表示，難以看好數家主要加拿大銀行的長期表現前景。消息傳出後，被點名的銀行其股票應聲下跌，跌幅在 1% 到 4% 不等。其中多倫多道明銀行跌 0.87 元，至 26.77 元；帝國商業銀行跌 0.85 元，至 34.25 元；滿地可銀行跌 1.37 元，至 34.10 元；豐業銀行跌 1.44 元，至 42.56 元。皇家銀行損失最小，跌 0.41 元，至 50.33 元。

表現前景遭道明證券評等服務公司評爲負面的銀行爲：道明銀行、帝銀、以及豐業銀行，評等均爲負面。唯有皇銀和滿銀的表現前景仍維持不變。道明評等公司表示，道明、帝銀、以及豐業，之所以被下調表現前景評等，是因爲這三家銀行長期以來在經濟放緩的影響下，頻遭電訊業、電纜通訊業，以及高科技產業不景的沈重打擊。而且，股市的動盪不定也給這些銀行股票帶來不利影響。

道明證券評等服務公司表示，「總起來講，我們目前並不看好加拿大的銀行金融業，因爲經濟疲軟時間太長，導致信貸惡化，進而影響資本市場。」

道明分析師威德曼表示，如果經濟繼續惡化，主要銀行的證券評等有可能遭到降級。如此一來，這些銀行從金融市場集資的運作成本將變得更爲高昂。

這些銀行也許會在負面評等的級別上徘徊好幾年，然後再重返較高評等。

蘇潘慕潔 高級副總裁
亞太部經及中國項目主席
Irene So MBA, CMA, CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
（諸葛亮治軍第九篇）
多美年證券 (416)733-5237
皇家銀行 投資

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
高踞「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
905－771－6020
密西沙加近中國城（敬請預約）
905－803－8281
與客戶攜手向前

全家幸福有險保
富祥樂業有保險
業務範圍
・資產轉移
・資產分配策劃
・對沖基金
・保本增值基金
・危疾保險
・團體醫療保險
TONY FUNG 馮雄祥
逾十年理財經驗
（國・粵・滬・英語）
(416)873－9385
250 CONSUMER RD., #1006
North York, ON M2J 4V6

皇天后土・曆法運行　運隨星轉・相由心生　樂天知命・細說命理
2003年 農民曆 通勝
是一本助你趨吉避凶的寶典
將於 2003 年元月出版
免費派發－閱讀人數超過十萬人次
保留版面－提供廣告客戶刊登廣告
（捷足先登・把握良機）
刊登廣告請電世界日報 416－778－0888